



**LIZARTZAKO  
UDALA  
GIPUZKOA**

**LIZARTZAKO GIZARTE-GUNEKO JUBILATUEN  
TABERNA ETA JANGELA-ERABILPEN ANITZEKO  
GELA KONTZESIO ADMINISTRATIBOAREN  
LEHIAKETAKO BALDINTZA ERREGULATZAILEEN  
PLEGUA**

**1. art.-** Kontzesioaren xedea.

Lizartzako Udala gizarte-gunearen instalazioen jabea da, eta lehiaketa publikoa irekitzen du kontzesio administratiboa emateko asmoz, bertako taberna eta jangela-erabilpen anitzeko gelaren erabilera, ondorioz ustiapena baimentzeko kontzesionatzaileari.

**2. art.-** Kontzesionatzailearen betebeharrak.

Gizarte-gunearen eta jangela-erabilpen anitzeko gelako ustiapenaren zerbitzuak, ondorengo betebeharrak dakar:

- a) Jubilatuentzako taberna eta jangelaren zerbitzurako erabiliko diren instalazio eta lanabesen garbiketa.
- b) Gizarte-gunearen gainontzeko instalazioen eta mobiliarioaren garbiketak, zehazki, bainu jeriatrikoa, egon gela, komunak, biltegia eta aldagelak.
- c) Mahaira eta egon-gelara bere kabuz kontsumizioak eraman ezin dituzten jubilatupei laguntza eman.
- d) Jangelaren uztea otorduko orduetatik kanpo iharduera anitzen erabilpenerako.
- e) Gizarte-guneko bainu jeriatrikoko eta egon gelako giltzen ardura.

**PLIEGO DE CONDICIONES REGULADORAS  
PARA EL CONCURSO DE CONCESIÓN  
ADMINISTRATIVA DEL BAR DE LOS  
JUBILADOS, COMEDOR Y LOCAL MULTIUSOS  
DEL CENTRO SOCIAL DE LIZARTZA.**

**Art. 1.-** Objeto de la concesión.

El Ayuntamiento de Lizartza es el propietario de las instalaciones del centro social, y abre concurso público para adjudicar la concesión administrativa y autorizar al concesionario el uso y, en consecuencia, la explotación del bar, comedor y local multiusos.

**Art. 2.-** Obligaciones del adjudicatario.

El servicio del centro social y de la explotación del comedor y del local multiusos, conlleva las siguientes obligaciones:

- a) La limpieza de las instalaciones y de los utensilios que se utilicen para el servicio del bar de jubilados y del comedor.
- b) La limpieza del resto de instalaciones y mobiliario del centro social y, en concreto, del baño geriátrico, la sala de estar, los servicios, el almacén y los vestuarios.
- c) Prestar ayuda a los jubilados que no pueden llevar las consumiciones por sí mismos a la mesa y a la sala de estar.
- d) Dejar libre el comedor fuera de las horas de las comidas para su uso en múltiples actividades.
- e) Responsabilizarse de las llaves del baño geriátrico y de la sala de estar del centro social.



# LIZARTZAKO

## UDALA

### GIPUZKOA

**3. art.-** Behin behineko adjudikazioa egiten denetik urte bateko kontzesioko epea izango du, urtero luzatu ahal izango delarik bost urteko mugarekin, edozein alde hilabete aurretik ez badu denuntziatzen.

**4. art.-** Esleidunak, lehen urteari dagokion ustiapenaren ondorioz, Lizartzako udalari BERROGEITA HAMAR (50,00) €- hileroko kanona ordainduko dio, B.E.Z.a barne delarik. Diru kopuru hau urtero errebisatuko da, urteko K.P.I. aplikatuz.

**5. art.-** Ordutegia: Azarotik Apirila bitarte: goizeko 10etatik gaueko 10k arte; Maiatzatik Urria bitarte, goizeko 10etatik gaueko 11k arte gutxienez, publikoari irekita egongo da, Eusko Jaurlaritzatik onartzen duen legediaren arabera ordutegi hau zabaldu daitekalarik. Asteguneko egun batean, hau da, asteartea, jai egitea izango da. Urrian, astearte arratsaldea eta asteazken goize, eguerdia bitarte, jai egitea izango da. Oporrak abuztuko hiru astetan egin ahal izango dira.

**6. art.-** Esleidunak berak zuzenean bete beharko ditu kontzesio honetan aipatzen diren lanak. Ez du inolako lan harremanik izango udalarekin, beste hainbeste dagokio kontrata lezakeen langileriarekin, honen Gizarte Segurantzako afiliazioa esleidunaren kontura izango bait da.

Esleidunak alta eman beharko du Gizarte Segurantzako autonomoetako erregimen berezian, iharduera ekonomikoetako zergan, eta dagozkion beste zerga edo tasetan.

**Art. 3.-** Desde el momento en que se adjudique provisionalmente, la concesión estará vigente durante un período de un año y se podrá prorrogar cada año, hasta un máximo de cinco años, si ninguna de las partes lo denuncia antes de un mes.

**Art. 4.-** El adjudicatario, como consecuencia de la explotación correspondiente al primer año, pagará al Ayuntamiento de Lizartza un canon mensual de CINCUENTA (50,00.-) €, IVA incluido. Dicha cantidad se revisará todos los años, aplicando el IPC anual.

**Art. 5.-** Horario: Estará abierto al público, entre noviembre y abril, desde las 10 de la mañana hasta las 10 de la noche; entre mayo y octubre, de 10 de la mañana hasta las 11 de la noche como mínimo; este horario se podrá ampliar en base a la legislación aprobada por el Gobierno Vasco. Un día de la semana, el martes en concreto, se hará fiesta. En octubre, estará cerrado el martes por la tarde y el miércoles por la mañana, hasta el mediodía. Las vacaciones podrán tomarse durante tres semanas de agosto.

**Art. 6.-** El propio adjudicatario deberá llevar a cabo directamente los trabajos mencionados en esta concesión. No tendrá ninguna relación laboral con el ayuntamiento. Igualmente se procederá con los trabajadores que pudiera contratar, y la afiliación a la Seguridad Social de éstos será por cuenta del adjudicatario.

El adjudicatario tendrá que darse de alta en el régimen especial de autónomos de la Seguridad Social, en el el impuesto de actividades económicas y en otros impuestos o tasas que le pudieran corresponder.



**LIZARTZAKO**  
**UDALA**  
**GIPUZKOA**

Zilegi izango da titularra ordezkatzeko baldin oporregatik edo beste arrazoi batzuegatik, baina garaiz jakinarazi beharko zaio hori Udalari.

**7. art.-** Bi prezio tarifa aplikatuko dira, eta denbora guztian ikusgai azalduko dira.

- a) Bata, Lizartzako 65 urtetik gorakoei aplikatuko zaie tarifa murriztua, eta honen prezioak Udala eta esleiidunaren artean adostuko dira kontzesioa eman ondoren.
- b) Bestea, gainontzeko publikoari aplikatuko zaio, eta Lizartzako beste tabernetako antzekoak izango dira.

**8. art.-** Ondorengo gastuak esleiidunaren kontura izango dira:

- Gizarte Gunekeo Jubilatuen Taberna, Jangela-Erabilpen Anitzeko Gelako zerbitzurako ontzien konponketa eta berriketa, aparailu elektrodomestiko eta beste batzuen mantenimendu eta konponketa.
- Garbitasun, argindar, ura, gasa, zaborrak eta estolderi gastuak.
- Bi urtetik behin, taberna eta jangela-Erabilpen Anitzeko gelaren pintaketa.

**9. art.-** Esleiiduna behartuta egongo da kontzesioak dirauen denboran, zerbitzu eta garbitasun egoki bat ematen instalazio guztietan, udalak honi dagokionez ezartzen dituen arauak betez. Baita ere, establezimendu publikoetarako ematen diren osasun janariei buruzko xedapen eta arauak bete beharko ditu.

Será posible sustituir al titular por vacaciones o por otros motivos, pero deberá comunicarlo con antelación suficiente al Ayuntamiento.

**Art. 7.-** Se aplicarán dos tarifas de precios, que deberán ser públicas en todo momento.

- a) La primera será la tarifa reducida, que se aplicará a las personas mayores de 65 años de Lizartza; su importe será acordado entre el Ayuntamiento y el adjudicatario una vez adjudicada la concesión.
- b) La segunda se aplicará al resto del público en general, y su precio será similar al aplicado en otros bares de Lizartza.

**Art. 8.-** Los gastos relacionados a continuación serán por cuenta del adjudicatario:

- La reparación y reposición de la vajilla para el servicio, así como el mantenimiento y la reparación de los aparatos electrodomésticos y otros utensilios del Bar de Jubilados, Comedor y Sala Multiusos del Centro Social.
- Los gastos de limpieza, electricidad, gas, agua, basuras y alcantarillado.
- Cada dos años, la pintura del Bar, Comedor y Sala Multiusos.

**Art. 9.-** El adjudicatario estará obligado, mientras dure la concesión, a mantener el servicio y la limpieza adecuados en todas las instalaciones, cumpliendo las normas establecidas por el Ayuntamiento a tal efecto. Igualmente, deberá cumplir las disposiciones y normas sanitarias sobre alimentos que estén vigentes para los establecimientos públicos.



**LIZARTZAKO**  
**U D A L A**  
**GIPUZKOA**

**10. art.-** Taberna eta Jangela-Erabilpen Anitzeko gelaren funtzionamenduaren barruko ordena, zabaldu eta ixteko ordutegia, garbitasuna eta lokal eta zerbitzuen osasun baldintzei buruz udalak zaintze eta kontrol lanak egin ahal izango ditu, eta esleidunari informazioa edo behar duen dokumentazioa eskatu ahal izango dio, iharduerak sortzen dituen edozein motako beharrak betetzen diren edo ez akreditatzeko.

Nolabaiteko akatsik antzemango balitz behar den akta idatziko litzateke, eta lehen aldian idatziz oharterazioko litzaioke eta leudekeen kalteak ordaintzera behartuko litzateke, eta bigarren aldian kontratua hautsiko litzateke, esleidunak inolako eskubiderik gabe lokaletik alde egin beharko lukeelarik bertako tresnak utzirik, honek ez liokelarik salbuetsiko sortu dituen erantzunkizunei aurre egiteko.

Udalak erabakiko balu Taberna eta Jangela-Erabilpen Anitzeko gela behin behingoz edo behin betirako ixtea, esleidunak ez luke eskubiderik izango inongo motatako indemnezazio edo konpentsaziorik jasotzeko.

Lokala utziko ez balu, sortu daitezkeen erantzunkizun penaletik aparte, udalak edozein organo erabiliz, zigor edo premiamendu neurriak erabili ahal izango ditu, agindutakoa bete dadin.

**11. art.-** Esleidunak ezingo du hirugarren bati lagapena utzi udalaren baimenik gabe.

**12. art.-** Esleidunak ezingo ditu obrak egin Udalaren baimenik gabe.

**13. art.-** Esleiduna erantzule izango da pertsona edo gauzei sortu daitezkeen edozein kalteengatik nahiz eta iharduera udalaren jabego edo menpean egon.

**Art. 10.-** El Ayuntamiento podrá llevar a cabo tareas de vigilancia y control del funcionamiento, orden interior, horario de apertura y cierre, limpieza y condiciones sanitarias de los servicios del Bar, Comedor y Sala Multiusos, y podrá pedir al adjudicatario la información o documentación que precise, para acreditar si las necesidades de cualquier tipo que cree la actividad se cumplen o no.

Si se advierte algún fallo, se redactará el acta oportuna y la primera vez se le notificará al adjudicatario por escrito, haciéndole pagar los daños que pudiera haber; en segunda instancia se le suspenderá el contrato y el adjudicatario deberá abandonar el local sin ningún derecho, dejando los utensilios; ello no le eximirá de hacer frente a las responsabilidades que pudiera contraer.

Si el Ayuntamiento decidiera cerrar de forma provisional o definitiva el Bar, Comedor y Sala Multiusos, el adjudicatario no tendrá derecho a recibir indemnización o compensación de ningún tipo.

Si no dejara libre el local, además de las responsabilidades penales en que pudiera incurrir, el Ayuntamiento, en uso de cualquier órgano, podrá emprender medidas de sanción o apremio, para hacer cumplir lo establecido.

**Art. 11.-** El adjudicatario no podrá hacer cesión a un tercero sin autorización del Ayuntamiento.

**Art.12.-** El adjudicatario no podrá hacer obras sin autorización del Ayuntamiento.

**Art. 13.-** El adjudicatario será responsable de cualquier daño que se les pueda ocasionar a las personas o a los objetos, a pesar de que la actividad es propiedad o depende del Ayuntamiento.



**LIZARTZAKO**  
**U D A L A**  
**GIPUZKOA**

**14. art.-** Udala behartuta dago lokalak, bere instalazio eta haltzariak aseguratuzera egokiak diren kopuruetan.

**15. art.-** Udalak kontratua salatu eta indarrrik gabe utzi lezake, plegu honetan zehazten diren baldintzetatik edozein bete gabe utziko balitz.

Era berean, eska liezaioke esleidunari kontratazio honek sortarazten dituen ekonomi arloko obligazioen ordainketak eguneratuak izatea, ordaintzeke dauden zorrak dagozkien gainkargu eta guzti, premiamendu bidetik kobratu ahal izango direlarik.

**16. art.-** Lagapenerako zehaztu den denbora bukatutakoan amaituko da kontratua ere, eta esleiduna behartuta geratuko da alde egiteko erabili dituen lokalak eta hauei atxekitutako ondasunak utsik eta aske uztera, udala ahalmenduta egongo delarik usketa erabaki eta egiteko.

Kontratoaren luzapenik balego, hau ere bukatu ahal izango da esleidunak errenunziatzen duelako, udalari idatzi bat zuzenduz hiru hilabeteko aurrerapenarekin.

**17. art.-** Udalak argituko ditu baldintza plegu hauek aplikatzerakoan sortu daitezkeen zalantza guztiak eta plegu honetan aurrikusten ez diren edozein zalantzari dagokionean, udaletako kontratazio eta ondasunen erreglamenduak dituzten ebazpenen bitartez eta indarrean dauden beste xedapen batzuren bitartez arautuko da kontzesioa.

**18. art.-** Plegu honetan aurrikusten den lehiaketaren bitartez gauzatuko da adierazi den zerbitzu horren eleispena, eta horretan aurrikusi gabe dagoen oroako

**Art. 14.-** El Ayuntamiento está obligado asegurar los locales, sus instalaciones y su mobiliario en las cantidades que sean convenientes.

**Art. 15.-** El Ayuntamiento puede denunciar e invalidar el contrato, si se incumple cualquiera de las condiciones que se detallan en este pliego.

Del mismo modo, puede solicitar al adjudicatario estar al día en los pagos de las obligaciones de índole económica que devengan de esta contratación, incluidos los recargos correspondientes a las deudas pendientes de pago, que podrán cobrarse por vía de apremio.

**Art. 16.-** Una vez terminado el plazo fijado para la cesión terminará también el contrato, y el concesionario quedará obligado a irse, a desocupar y dejar libres los locales y los bienes asociados a ellos que ha utilizado, dado que el Ayuntamiento estará capacitado para decidir y ejecutar la desocupación.

Si hubiera prórroga del contrato, éste también podrá finalizar por renuncia del adjudicatario, mediante escrito dirigido al Ayuntamiento con tres meses de antelación.

**Art. 17.-** El Ayuntamiento deberá clarificar todas las dudas que puedan surgir al aplicar este pliego de condiciones, y en lo que se refiere a cualquier duda no prevista en este pliego, la concesión se regulará mediante las disposiciones reglamentarias sobre las contrataciones y bienes municipales, así como mediante otras disposiciones que estén vigentes.

**Art. 18.-** La adjudicación del servicio mencionado se llevará a cabo mediante el concurso previsto en el este pliego, y para todo aquello que no esté previsto



**LIZARTZAKO**  
**U D A L A**  
**GIPUZKOA**

udaletako kontratazio erreglamendurako 40. artikulua eta aplika daitezkeen gainerako xedapenek aginduko dute.

**19. art.-** Baldintza plegua eta beste aurrekin udal bulegoetan aztertu ahal izango dira.

**20. art.-** Lizitazioak puntu hauek hartuko ditu kontutan:

- a) Lizartzan erroldaturik egotea baloratu egingo da.
- b) Euskaraz jakitea baloratukoa, eta jendaurreko zerbitzua euskaraz izan beharko du.
- c) Langabezian egotea baloratuko da.
- d) Famili kargak kontutan izango dira.
- e) Esperientzia profesionala antzeko lanpostuan izatea baloratuko da. Era berean, zerbitzua indartzeko ideia eta inizatiba berriak baloratuko dira.

**21. art.-** Behin behineko garantiarik ez dute aurkezteko esleidunak.

**22. art.-** Behin betiko berma LAUREHUN (400,00) €-takoa izango da. Berma hori udaleko kontratazio erreglamenduak aurrikusten duen bezala eratu beharko du esleidunak, lagapenaren oharterazpena egin eta hurrengo hamar egunetako epean udaleko kontuhartzaitzara eraman beharko duelarik berma eratu duela egiaztatzeko agiria. Berma horren bitartez erantzun beharko dio kontratu honetako obligazioak betetzeari.

en el mismo, serán de aplicación el artículo 40 del reglamento de contrataciones municipales y demás disposiciones aplicables.

**Art. 19.-** El pliego de condiciones y otros antecedentes podrán ser examinados en las oficinas municipales.

**Art. 20.-** La licitación tendrá en cuenta los siguientes aspectos:

- a) Se valorará el empadronamiento en el pueblo.
- b) Se valorará el conocimiento del euskera y el servicio de atención al cliente se realizará en euskara.
- c) Se valorará el hecho de estar en paro.
- d) Se tendrán en cuenta las cargas familiares.
- e) Experiencia profesional: se valorará el hecho de haber estado en puestos similares. Así mismo se valorarán nuevas ideas o iniciativas para potenciar el servicio.

**Art. 21.-** Los adjudicatarios no deben abonar fianza provisional para presentarse.

**Art. 22.-** La fianza definitiva será de CUATROCIENTOS euros (400,00) €. El adjudicatario deberá formalizar dicha fianza del modo previsto por el reglamento de contrataciones municipales. Deberá, así mismo, hacer la notificación de la cesión y presentar ante Intervención del Ayuntamiento en el plazo de los diez días siguientes, el certificado de formalización de la fianza. Por medio de dicha fianza deberá responder al cumplimiento de las obligaciones de este contrato.



**LIZARTZAKO**  
**U D A L A**  
**GIPUZKOA**

Udaleko kontratazioa erregulamenduko arauen eta horiek alda zitzaketan ondorengo xedapenen arabera itzuliko da behin betiko berma hori.

**23. art.-** Proposamenak jarrain azaltzen den eredua bete beharko dute:

.....jaun/anderea, ..... bizi dena, N.A. zenbakia ....., ahalmen juridiko eta ihardutekoaren jabe delarik, eta jakin duenez Lizartzako Udalak deialdia egin duela Gizarte-gunearen taberna eta jatetxea zerbitzua erabili eta ustiatzeko lagapen administratiboari dagokion esleipena ematearren, horretarako onartu den baldintza plegua ere ezaguturik, aipatu lehiaketan parte hartu nahi du, eta erabilpen eta ustiaketa hori aipatutako baldintzen arabera egitera behartzen du bere burua, hortik eta zuzenean edo subsidiarioki aplikatu daitezkeen indarrean dauden arautetaik sortzen diren betebeharrak eta erantzunkizun guztiak onarturik.

Lekua, data eta sinadura.

**24. art.-** Lehiaketan parte hartu nahi dutenek, 20 lanegunen epean aurkeztuko dituzte bere proposamenak, eta hauek Udalak aztertuko ditu. Onartutako baremoak aplikatu ondoren, kontratazio proposamena egingo du bere kasuan, eta hau Udal Plenoak onetsiko du.

Lizartzako Gizarte-Guneko Jubilatuen Taberna eta Jangela-Erabilpen anitzeko gelaren kontzesio Administratiboaren Lehiaketako Baldintza Erregulatzailen Plegua aztertu eta eztabaidatu ondoren, aho batez onartua izan da, 2017ko abuztuaren 4an ospatutako Premiazko Batzarrean.

La fianza definitiva se devolverá en base a las normas del reglamento de contrataciones municipales y otras disposiciones posteriores que puedan modificar dichas normas.

**Art. 23.-** Para realizar la oferta se deberá cumplimentar el impreso que aparece a continuación:

El señor/la señora ....., con domicilio en ....., con DNI número ....., con capacidad jurídica y de obrar, habiendo sabido que el Ayuntamiento de Lizartza ha convocado la adjudicación correspondiente a la concesión administrativa para utilizar y explotar el servicio de bar y comedor del Centro Social, siendo conocedor@ del pliego de condiciones aprobado al efecto, expone que desea participar en dicho concurso, y queda obligado a actuar en la explotación conforme a las condiciones mencionadas, aceptando todas las obligaciones y responsabilidades que surjan de las normativas vigentes que sean de aplicación, de forma directa o subsidiaria.

Lugar, fecha y firma

**Art. 24.-** Las personas que deseen tomar parte en el concurso, presentarán sus ofertas en el plazo de 20 días laborales. El Ayuntamiento estudiará las ofertas y, tras aplicar el baremo aprobado, hará la propuesta de contratación para que sea aprobada por el Pleno Municipal.

El Ayuntamiento de Lizartza, en Sesión urgente celebrada el 4 de agosto de 2017, tras su estudio y debate, ha aprobado por unanimidad el Pliego Regulador de Condiciones del Concurso para la Concesión Administrativa del Bar de Jubilados, Comedor y Sala Multiusos del Centro Social de Lizartza.



**LIZARTZAKO**  
**UDALA**  
**GIPUZKOA**